

## ПРИВЕТСТВИЕ

### Премьер-министра Японии Н. Кана на церемонии поминовения погибших от атомной бомбардировки г. Хиросимы и церемонии молитвы о мире

По случаю церемонии поминовения погибших от атомной бомбардировки г. Хиросимы и церемонии молитвы о мире выражаю искреннюю скорбь о душах людей, ставших жертвами атомной бомбы. Также выражаю свои искренние чувства людям, которые до сих пор страдают от последствий этой трагедии.

Человечество не должно забыть и повторить ядерную трагедию, которая постигла Хиросиму 66 лет назад. От имени правительства Японии я клянусь, что Япония, единственная страна, которая подверглась ядерной бомбардировке во время войны, будет строго соблюдать свою Конституцию и твердо придерживаться трех безъядерных принципов ради окончательного отказа от ядерного оружия и реализации концепции вечного мира во всем мире.

Наша страна полна твёрдой решимости бороться за создание «мира без ядерного оружия», став во главе международного сообщества, и мы на практике претворяем этот принцип в жизнь. В прошлом году наша страна представила Генеральной Ассамблее ООН проект резолюции «О совместных действиях для полного отказа от ядерного оружия». Этот проект совместно предложили 90 государств, включая США, - наибольшее число стран в истории. Резолюция была принята подавляющим большинством. Кроме того, для поступательного выполнения соглашений, достигнутых в прошлом году на конференции по рассмотрению Договора о нераспространении ядерного оружия (NPT), была создана Трансконтинентальная группа стран, не обладающих ядерным оружием, которая получила название: «Инициатива по сокращению ядерного оружия и его нераспространения (NPTDI)». Правительство Японии выступает инициатором международной дискуссии по сокращению ядерного оружия и его нераспространения, в том числе взаимодействуя с другими странами, которые разделяют её намерения.

Рассказать последующим поколениям об ужасах ядерного оружия – это историческая ответственность Японии перед миром. В прошлом году на такой же церемонии я предложил посылать «специальных безъядерных посланцев». На сегодняшний день в общей сложности 17 человек, пострадавших от атомной бомбы в Хиросиме приняли участие в кругосветной поездке. Они повсеместно рассказывали об ужасах использования ядерного оружия и важности мира. Я хотел бы выразить свою признательность всем «специальным безъядерным посланцам» за их преданное сотрудничество. Кроме того, в сотрудничестве с пострадавшими от атомной бомбы мы начали переводить свидетельства атомной бомбардировки на иностранные языки и знакомить с ними в других странах мира. Для придания импульса к ядерному разоружению не обойтись без энтузиазма и заинтересованности населения. Я намерен вместе со всеми вами распространять на весь мир деятельность по просвещению относительно сокращения и нераспространения ядерного оружия.

Правительство принимало и принимает меры по комплексной поддержке лиц, до сих пор страдающих от последствий ядерной бомбардировки, в сфере здравоохранения, медицины и социального обеспечения. Мы намерены приложить все силы к скорейшему официальному признанию «атомной болезни» у лиц, которые его ожидают. Чтобы обсудить соответствующую модель этой системы признания, с декабря прошлого года исследовательская комиссия проводила встречи с участием экспертов, представителей от организаций, пострадавших от атомной бомбы, и других заинтересованных лиц. Мы

продолжим добросовестно оказывать поддержку людям, пострадавшим от атомной бомбы, внимательно прислушиваясь к мнению этих стареющих людей.

Мощное землетрясение на востоке Японии, которое произошло 11 марта 2011 г., нанесло сильнейший удар по АЭС Фукусима (компания-оператор Tokyo Electric Power Company). Возникшая крупномасштабная, затяжная атомная авария привела к утечке радиоактивных веществ и вызвала сильное беспокойство как в Японии так и во всем мире.

Правительство Японии отнеслось со всей серьезностью к этой беспрецедентной ситуации и предприняло все возможные меры для скорейшей ликвидации последствий аварии и предотвращения вреда здоровью. Мы также получили помощь со стороны префектуры Хиросимы, города Хиросимы, и университета Хиросимы, включая проведение замеров радиационного фона и отправки медицинского отряда по оказанию помощи при облучении. Благодаря этим усилиям ситуация уверенно стабилизируется. Однако, всё ещё остаётся много проблем, к решению которых мы продолжим прилагать все силы.

Мы также начали пересмотр энергетической политики нашей страны с белого листа. Я глубоко сожалею о своей вере в “миф о безопасности” ядерной энергии и намерен провести полное расследование причин аварии и принять фундаментальные контрмеры для обеспечения безопасности. Вместе с этим, Япония будет уменьшать степень зависимости от АЭС, стремясь к созданию «независимого от ядерной энергетики общества».

Я полагаю, что это наша обязанность использовать этот инцидент в качестве нового урока для всего человечества, и то, что мы из него извлекли передать людям в других странах и будущим поколениям.

В заключение искренне молюсь об упокоении погибших, желаю дальнейшего счастья лицам, пострадавшим от атомной бомбардировки, и семьям погибших, а также здоровья всем присутствующим и гражданам города Хиросимы. Я ещё раз обещаю, что Япония будет прилагать все силы для окончательного отказа от ядерного оружия и реализации концепции вечного мира во всем мире ради того, чтобы бедствия ядерной трагедии не повторились вновь.